

# HANDLEIDING

RADIO BOOST CD



## Opmerkingen met betrekking tot de handleiding

Om zo snel mogelijk plezier van uw autoradio te kunnen hebben, vindt u reeds in het eerste hoofdstuk een overzicht van de aanduidingen en bedieningselementen.

- ▷ In het hoofdstuk "Instellen" vindt u uitgebreide informatie over de radio en de compact disc (CD).
- ▷ In het hoofdstuk "Ontvangst" vindt u speciale informatie over het luisteren naar de radio.
- ▷ In het hoofdstuk "Afspelen" vindt u informatie over het afspelen van CD's.

Bepaalde onderwerpen zijn het snelst te vinden met de index achterin.

© 2002 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft München/Duitsland  
Nadruk, ook gedeeltelijk, is uitsluitend na schriftelijke toestemming van BMW AG, München, toegestaan.  
Bestelnr. 01 46 0 156 624  
Nederlands II/02  
Printed in Germany  
Gedrukt op milieuvriendelijk papier (chlorovrij gebleekt, geschikt voor recycling).

Mocht u uw MINI verkopen, denkt u er dan a.u.b. aan ook deze handleiding aan de nieuwe eigenaar te overhandigen – deze is wettelijk bestanddeel van de auto.

## Gebruikte symbolen



duidt op aanwijzingen of waarschuwingen die u beslist moet lezen – in verband met uw veiligheid, de veiligheid van anderen en om schade aan uw auto of uw autoradio te voorkomen. ◀



bevat informatie die u in staat stelt uw autoradio optimaal te gebruiken. ◀

◀ geeft het einde van een opmerking aan.

\* duidt op speciale uitvoeringen, uitvoeringen voor bepaalde landen en accessoires.

Bij vragen staat uw MINI service graag ter beschikking.

## Geldigheid ten tijde van druk

De vooruitstrevende techniek en het hoge kwaliteitsniveau van de MINI uitrustingen blijven door voortdurende ontwikkelingswerkzaamheden gewaarborgd. Daardoor is het mogelijk dat er verschillen zijn tussen deze handleiding en de uitvoering van uw auto. Ook vergissingen kunnen niet worden uitgesloten. Daarom verzoeken wij u er begrip voor te hebben dat eventuele aanspraken op grond van de in deze handleiding voorkomende gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen niet kunnen worden aangevoerd.

OVERZICHT

OVERZICHT

INSTELLEN

INSTELLEN

ONTVANGST

ONTVANGST

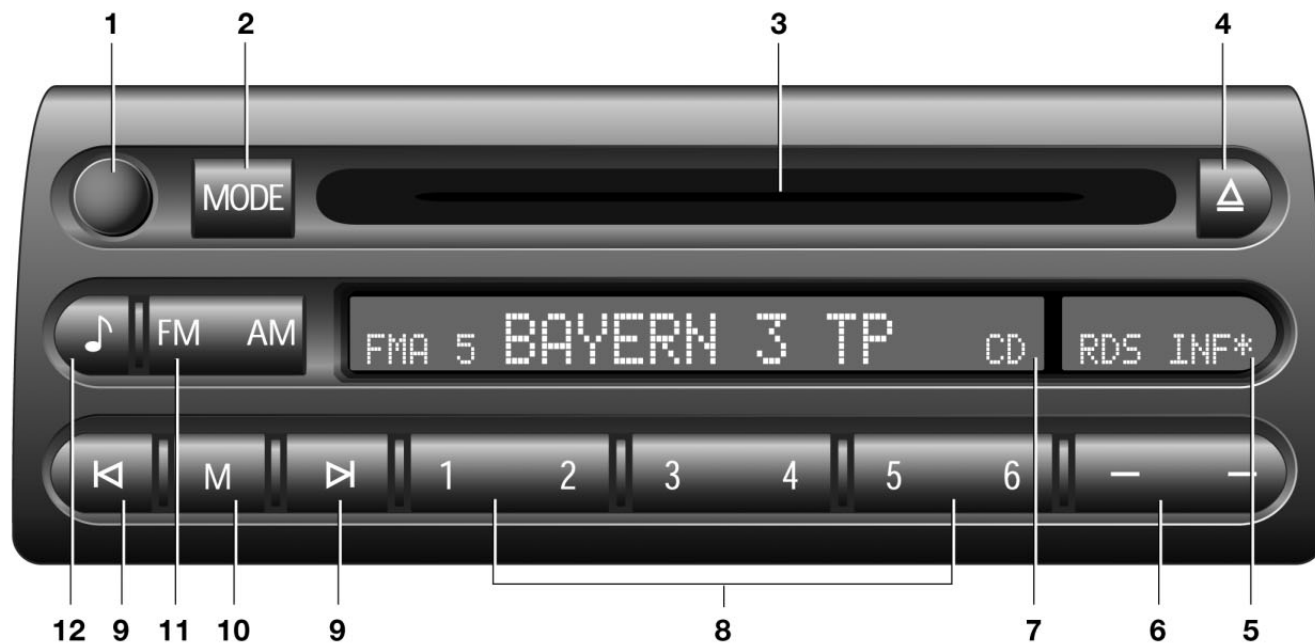
AFSPELEN

AFSPELEN

INDEX

INDEX

# DE AUTORADIO IN ÉÉN OOGOPSLAG



# DE AUTORADIO IN ÉÉN OOGOPSLAG

## Aanduidingen en bediening

- 1 Aan/uit, volumeregeling 10  
waarden instellen
  - ▷ Volume voor verkeersinformatie en nieuwsberichten 10
  - ▷ Snelheidsafhankelijke volumeregeling 11
  - ▷ Volume voor de navigatie\* 12
  - ▷ Klank 14
  - ▷ Harman Kardon\* 15
  - ▷ Programmatype in-/uitschakelen 21
- 2 Audiobron, omschakelen op
  - ▷ Radio 28
  - ▷ CD-wisselaar\* 26
  - ▷ CD\* 26
- 3 Compact disc-opening 28
- 4 Compact disc uitschuiven 28
- 5 Display van de functietoets (aanwijzing voor RDS, INF/verkeersinformatie, Harman Kardon, willekeurige volgorde muziektitels)
- 6 Functietoets voor het aansturen van de functies RDS, Harman Kardon, regionale programma's, verkeersinformatie, nieuws en willekeurige volgorde muziektitels
- 7 Display (aanwijzing voor golflengte/opslagniveau, zendernaam bij RDS-zender, programma, frequentie, CD- en CD-wisselaarfuncties alsmede klankafstelling en Harman Kardon)
- 8 Toetsen voor
  - ▷ Zenderkeuze bij de radio 22
  - ▷ CD-keuze bij de CD-wisselaar 34
- 9 Zender-/titelzoekfunctie
  - ▷ Zender kiezen 18, 19
  - ▷ Muziektitel zoeken CD 29
  - CD-wisselaar 31
- 10 Zender met de hand kiezen 18  
Kort beluisteren
  - ▷ Zender 20
  - ▷ CD-titel 29, 35
- 11 Golfgebieden/geheugenniveaus ultrakortegolf (FM), MG en LG (AM) 18, 22
- 12 Notensymbool
  - ▷ Volume voor verkeersinformatie en nieuwsberichten 10
  - ▷ Snelheidsafhankelijke volumeregeling 11
  - ▷ Volume voor de navigatie\* 12
  - ▷ Klankregeling 14
  - ▷ Harman Kardon 15
  - ▷ Aanwijzing van het programmatype 21

## ONDERHOUD

### Reiniging van het toestel

Gebruik voor het reinigen uitsluitend een iets vochtige doek.



Geen chemische of huishoudelijke schoonmaakmiddelen gebruiken. Houd alle vloeistoffen verwijderd van het toestel. Anders kunnen het oppervlak of elektrische onderdelen beschadigd raken.◀

### Omgang met CD's

Een CD is aan beide zijden van een bescherm laag voorzien. Neem desondanks de volgende aanwijzingen in acht:

- ▷ De CD uitsluitend bij de buitenste rand vastpakken en vingerafdrukken alsmede stof, krassen en vocht op de spiegelende aftastzijde van de CD vermijden
- ▷ Niet op de CD's schrijven of stickers erop aanbrengen
- ▷ De spiegelende aftastzijde indien nodig met een in de handel verkrijgbare reinigingsdoek rechtlijnig vanuit het midden naar de buitenzijde schoonvegen
- ▷ Beslagen CD's (bijv. t.g.v. van grote temperatuurverschillen) kunnen bij het afspelen voor functiestoringen zorgen.



Geen oplos- of schuurmiddelen en geen voor analoge platen bestemde reinigingsmiddelen en antistatische sprays gebruiken.◀

## ANTI-DIEFSTALBEVEILIGING

Het toestel is voorzien van een automatische diefstalbeveiliging. Het handmatig invoeren van een beveiligingscode is niet nodig.

## AUTORADIOPAS

<b>RADIOPASS BMW Group</b>		
<input type="text"/>		
<b>Typ/Model</b>	<b>Geräte-/Serial-Nr.</b>	<b>Safety-Nr</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Achtung:** Der Radiopass ist ein Dokument. Bitte bewahren Sie diesen Pass sorgfältig auf, da bei evtl. Diebstahl des Radiogeräts die eingetragenen Daten der Versicherung und Polizei mitgeteilt werden müssen.

MA00238CMA

De autoradiopas is een document. Deze pas moet op een veilige plaats worden bewaard, omdat de hierop vermelde gegevens bij diefstal aan de verzekeringsmaatschappij en de politie moeten worden medegedeeld.





OVERZICHT

OVERZICHT

INSTELLEN

INSTELLEN

ONTVANGST

ONTVANGST

AFSPELEN

AFSPELEN

INDEX

INDEX

## TOESTEL IN-/UITSCHAKELEN VOLUME AANPASSEN



indrukken.

Het toestel wordt ingeschakeld in de laatst beluisterde audiobron (radio, CD-wisselaar of CD).

### Radio luisteren bij afgezet contact


Bij uitgeschakelde ontsteking (contact-sleutel op stand 0 of verwijderd) staan de audiobronnen nog ca. 20 minuten ter beschikking.

Bij het afzetten van het contact wordt het toestel eveneens uitgeschakeld.

Het toestel weer inschakelen



indrukken.

 Om de accu te ontzien wordt aanbevolen om de radio bij het verlaten van de auto altijd uit te schakelen. ◀

### Volume instellen



draaien.



Zodra u telefoneert of een gesprek aanneemt wordt de radio automatisch stomgeschakeld. ◀

### Volume voor de verkeersinformatie en het nieuws instellen

Met de functie TP MIN kunt u een minimum volume voor verkeersinformatie en nieuwsberichten instellen. Verkeersinformatie- en nieuwsfunctie in-/uitschakelen, zie pagina 24 resp. 25. U kunt een stand tussen -9 en +9 kiezen, stand 0 correspondeert met de middenstand.

Aangezien de afzonderlijke niveaus vast ingestelde volumes zijn, hoort u alle informatie, hoe zacht u het actuele volume voor radio, CD-wisselaar of CD ook hebt ingesteld.

#### 1. Actuele instelling oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN:



#### 2.



zo vaak drukken tot het display naar de bedieningsaanduiding voor TP MIN overschakelt, bijv.:



#### 3. Instelling uitvoeren



draaien tot het gewenste volume bereikt is.

In het display wordt de ingestelde stand aangewezen

#### 4. Bedieningsaanduiding verlaten



## VOLUME AANPASSEN



Het ingestelde minimum volume blijft voor alle verkeersinformatie en nieuwsberichten gelijk.

Als u het actuele volume voor radio, CD-wisselaar of CD harder hebt ingesteld dan het TP MIN-volume, dan verandert dit niet als er informatie binnenkomt. ◀

Met de volumeknop is het in sommige gevallen mogelijk het volume van informatie te regelen. U kunt het volume bijvoorbeeld verlagen als het basisvolume voor radio, CD-wisselaar of CD zeer hoog is ingesteld, of verhogen als u bijvoorbeeld een raam open hebt en er veel lawaai in de auto is.



tijdens verkeersinformatie of nieuwsberichten draaien tot het gewenste volume bereikt is.

### Snelheidsafhankelijk volume instellen

Om bij hogere snelheden de toenemende geluidsproductie in het interieur te compenseren, is uw toestel uitgerust met een snelheidsafhankelijke volumeregeling (Speed Volume). Deze zorgt ervoor dat bij toenemende snelheid het volume eveneens wordt verhoogd.

De volumeregeling kan in 6 niveaus worden aangepast. Hoe hoger het niveau, hoe groter de volumetoename.

1. Actuele instelling oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN:



- 2.



zo vaak drukken tot het display naar de bedieningsaanduiding voor SPEED VOL overschakelt, bijv. :



3. Niveau kiezen



draaien.

De ingestelde stand wordt in het display aangegeven

4. Bedieningsaanduiding verlaten



## VOLUME AANPASSEN

### Volume voor de navigatie\* instellen

Als uw auto van een navigatiesysteem is voorzien, kunt u met de functie NAVI MIN het minimum volume voor mededelingen van dit systeem instellen. U kunt een stand tussen -9 en +9 kiezen, stand 0 correspondeert met de middenstand.

Aangezien de afzonderlijke niveaus vast ingestelde volumes zijn, hoort u alle informatie, hoe zacht u het actuele volume voor radio, CD-wisselaar of CD ook hebt ingesteld.

1. Actuele instelling oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN:



- 2.



zo vaak drukken tot het display naar de bedieningsaanduiding voor NAVI MIN overschakelt, bijv.:



3. Instelling uitvoeren



draaien tot het gewenste volume bereikt is.

In het display wordt de ingestelde stand aangewezen

4. Bedieningsaanduiding verlaten



Het ingestelde minimum volume blijft voor alle navigatiemededelingen gelijk.

Als u het actuele volume voor radio, CD-wisselaar of CD harder hebt ingesteld dan het NAVI MIN-volume, dan verandert dit niet als er informatie binnenkomt. ◀

Met de volumeknop is het in sommige gevallen mogelijk het volume van informatie te regelen. U kunt het volume bijvoorbeeld verlagen als het basisvolume voor radio, CD-wisselaar of CD zeer hoog is ingesteld, of verhogen als u bijvoorbeeld een raam open hebt en er veel lawaai in de auto is.



tijdens een navigatiemededeling draaien tot het gewenste volume bereikt is.

## VOLUME AANPASSEN

### Instellingen terugzetten

Het volume voor verkeersinformatie en nieuws, het volume voor de navigatie en het snelheidsafhankelijke volume kunt u naar de middenstand terugzetten.



De drie functies evenals het ingeschakelde programmatype (PTY) kunnen niet afzonderlijk worden teruggezet. Bij bevestiging van "RESET?" worden alle instellingen teruggezet resp. uitgeschakeld. ◀

#### 1. Actuele instelling oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN:

2.



zo vaak drukken tot het display "RESET?" aanwijst

#### 3. Instelling terugzetten




Het volume voor verkeersinformatie en nieuws alsmede het volume voor de navigatie wordt naar stand 0 en het snelheidsafhankelijke volume naar stand 3 teruggezet. Als het programmatype ingeschakeld was, wordt dit uitgeschakeld.

# KLANKREGELING

## Klank- en toonregeling

U heeft de keuze uit de volgende klankregelingen

- ▷ Lage tonen (Bass):  
Versterking of afzwakking van lage tonen
- ▷ Hoge tonen (Treble):  
Versterking of afzwakking van hoge tonen
- ▷ Volumeregeling voor/achter (Fader):  
voor of achter harder/zachter
- ▷ Volumeregeling rechts/links (Balance):  
rechts of links harder/zachter.
- ▷ Harman Kardon\*  
verschillende klankbeelden, zie pagina 15.

 De klankregeling voor de lage tonen, hoge tonen en Harman Kardon is afhankelijk van de geluidsbron, d.w.z. voor radio, CD-wisselaar en CD afzonderlijk instelbaar. Bij het wisselen van geluidsbron wordt de als laatste ingestelde klankregeling gekozen.  
De volumeregeling voor/achter en rechts/links geldt voor alle audiobronnen.◀

## Klankafstelling wijzigen

1. Klankregeling oproepen



Het display gaat over op de weergave voor Bass, bijv.:



2. Evtl. andere klankregeling (Treble, Fader of Balance) kiezen



zo vaak indrukken, tot de gewenste aanduiding verschijnt

3. Gewenste klankregeling wijzigen




draaien tot de gewenste instelling is bereikt

4. Bedieningsaanduiding verlaten



## Klankafstellingen terugzetten

Met TONE LIN (Tone Linear) worden alle klankregelingen op de middenstand teruggezet.

 Lage tonen, hoge tonen en Harman Kardon worden voor de actuele audiobron, volumeregeling voor/achter alsmede rechts/links worden voor alle audiobronnen teruggezet.◀

1. Bedieningsaanduiding voor de middenstand oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN:

2. 

Alle instellingen worden teruggezet.


## KLANK INSTELLEN

### Harman Kardon\*

Het Harman Kardon systeem biedt optimaal klankgenot zowel door klanksimulaties als door akoestiekeffecten.

U heeft de keuze uit de volgende klankinstellingen:

- ▷ Mini h/k
- ▷ Spatial
- ▷ Electronic
- ▷ Instrumental
- ▷ Festival.

 Voor alle klankinstellingen (behalve Spatial en Festival) wordt tevens de Driver-functie aangeboden, zie pagina 16. ◀

### Klankinstelling kiezen

1. Harman Kardon oproepen



zo vaak indrukken tot het display op de bedieningsaanduiding voor MINI h/k overschakelt:



2. Indien nodig andere klankinstelling (Spatial, Electronic, Instrumental of Festival) kiezen



draaien tot de gewenste klankinstelling in het display verschijnt.

De gekozen klankinstelling wordt bij de draaiende muziek toegepast


3. Bedieningsaanduiding verlaten




## KLANK INSTELLEN

### Driver-functie

Met het Harman Kardon-systeem kan de Driver-functie worden opgeroepen. De Driver-functie optimaliseert de klanksfeer aan de bestuurderskant.

 De Driver-functie wordt alleen voor de klankinstellingen Mini h/k, Electronic en Instrumental aangeboden. ◀

 De Driver-functie komt alleen tot zijn recht als behalve de bestuurdersstoel geen andere stoel bezet is. ◀

### Driver-functie in-/uitschakelen

Driver-functie inschakelen

1. Klankinstelling kiezen, zie pag. 15

2. Driver-functie inschakelen

ok  
of



In het display verschijnt "DRIVER".

Driver-functie uitschakelen

OFF

### Aanduidingen en signalen

De verklaringen hieronder hebben betrekking op de aanduiding in het rechter display:

ON\* OFF

ON\*

Driver-functie is ingeschakeld.

OFF\*

Driver-functie is niet ingeschakeld.

N/A EXIT

De Driver-functie wordt door deze klankinstelling niet aangeboden (Spatial, Festival).



OVERZICHT

OVERZICHT

INSTELLEN

INSTELLEN

ONTVANGST

ONTVANGST

AFSPELEN

AFSPELEN

INDEX


INDEX

## GOLFGEBIED KIEZEN

Uw autoradio is geschikt voor de ontvangst van de golfgebieden ultrakorte golf (FM), middengolf (MG) en langegolf (LG) (AM).

Golfgebied kiezen



 Door AM aan te tippen schakelt u over tussen de golfgebieden MG en

LG. ◀

## INSTELLEN VAN EEN ZENDER VIA DE FREQUENTIE

### Zender met de hand kiezen

1. "Manual" (handmatig) kiezen



In het display verschijnt naast de frequentieaanwijzing resp. de zendernaam "MAN" (Manual)

2. Frequentie instellen



indrukken of ingedrukt houden.

Bij elke bediening verandert de frequentie in vast geprogrammeerde stappen.

### Zender zoeken (zoekfunctie)

Zoekfunctie starten



De zoekfunctie begint met de frequentie die het laatst was ingesteld.

De zoekfunctie wordt onderbroken als een zender is gevonden.

# INSTELLEN VAN EEN ZENDER VIA DE ZENDERSNAAM

## RDS – Radio Data System

De beperkingen die de mobiele radio-ontvangst oplevert, worden gedeeltelijk door "slimme" systemen ondervangen:

Het Radio Data System (RDS) zendt in het ultrakortegolfg gebied (FM) extra informatie. RDS-zenders hebben hierdoor de volgende eigenschappen:

- ▷ Bij zenders die op meerdere frequenties uitzenden, wordt automatisch de frequentie met de beste ontvangstkwaliteit gekozen
- ▷ Na het verwerken van de RDS-signalen verschijnt in het display de zendersnaam
- ▷ Op het display kan extra informatie worden opgeroepen resp. weergegeven (bijv. tekstmededelingen van de zender, PTY).

De ontvangst van RDS-gegevens is echter alleen mogelijk bij goede ontvangstomstandigheden. Bij een zwakke of gestoorde ontvangst kan het langer duren totdat de zendersnaam verschijnt.

## Zender kiezen

1. RDS inschakelen



In het display verschijnt korte tijd "RDS ON" en vervolgens de naam van de actuele zender, als deze RDS-informatie uitzendt

2. Zoekfunctie starten



De zoekfunctie begint met de zender die het laatst was ingesteld.

De zoekfunctie wordt onderbroken als een zender is gevonden.

## RDS uitschakelen



In het display verschijnt korte tijd "RDS OFF".

## KORT BELUISTEREN EN KIEZEN (SCAN)

Alle ontvangbare zenders worden kort weergegeven.

### 1. Kort beluisteren starten

A dark grey rectangular button with the letter 'M' in white, centered.

ingedrukt houden.

Aanduiding in display, bijv.:

A dark grey rectangular display area showing the text 'FMA BAYERN 4 SC' in a white, pixelated font.

### 2. Zenders kiezen

A dark grey rectangular button with the letter 'M' in white, centered.


ingedrukt houden.


De Scan-functie wordt onderbroken, de gekozen zender wordt aangehouden.


## PROGRAMMATYPE (PTY)

Via RDS kan nog meer informatie worden ontvangen. Bepaalde zenders zenden het programmatype (PTY) van de zender uit, bijv. nieuws (NEWS), sport (SPORTS), popmuziek (POP MUSIC), cultuur (CULTURE) enz.

Bij een zwakke ontvangst of een storing in de ontvangst kan het langer duren voordat PTY beschikbaar is.

 PTY kan ook voor rampenmeldingen worden gebruikt. Wordt een dergelijk programma uitgezonden, dan verschijnt "ALARM" in het display. ◀

 Het programmatype kan alleen bij de radiofunctie worden in- of uitgeschakeld. ◀

 Bij het terugzetten d.m.v. RESET wordt niet alleen PTY uitgeschakeld, maar worden ook de functies SPEED VOL, TP MIN en NAVI MIN op hun middenstand teruggezet, zie pagina 13. ◀


### PTY inschakelen

1. Bedieningsaanduiding oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN

2. 

zo vaak drukken tot het display op de bedieningsaanduiding voor PTY overschakelt:



3. PTY inschakelen



draaien.

In het display verschijnt "PTY AUTO"

4. Bedieningsaanduiding verlaten



Bij een verandering van zender of als het programmatype van een zender wijzigt, wordt deze automatisch gedurende enkele seconden aangegeven, bijv. "CULTURE" voor een cultuurzender.

### PTY uitschakelen

1. Bedieningsaanduiding oproepen



ingedrukt houden.

Het display gaat over op de weergave voor TONE LIN

2. 

zo vaak drukken tot het display "PTY AUTO" aanwijst

3. PTY uitschakelen



draaien.

In het display verschijnt "PTY OFF" of



zo vaak drukken tot het display "RESET?" aanwijst.

Instellingen terugzetten



4. Bedieningsaanduiding verlaten




## ZENDER OPSLAAN EN OPROEPEN

### Geheugenplaatsen

Met uw radio kunnen 42 zenders worden geprogrammeerd:

- ▷ In het ultrakortegolfgebied (FM) kunt u 12 zenders naar keuze en in de golfgebieden MG en LG (AM) elk 6 zenders naar keuze opslaan, zie "Zender opslaan"
- ▷ Tevens slaat de radio in de golfgebieden ultrakortegolf (FM), MG en LG (AM) de 6 sterkst ontvangen zenders automatisch op, zie pagina 23.

 De geheugenplaatsen van de afzonderlijke golfgebieden zijn verdeeld over geheugenniveaus FM1, FM2, MW en LW resp. FMA, MWA en LWA. ◀

Door de verschillende geheugenniveaus zijn de zendertoetsen van meerdere functies voorzien.

Golfgebied kiezen



Door aantippen kunt u overschakelen tussen de geheugenniveaus MG en LG resp. FM.

Het gekozen geheugenniveau wordt links in het display aangegeven.

### Zender opslaan

1. Golfgebied kiezen



Door aantippen kunt u binnen de geheugenniveaus MG en LG resp. FM overschakelen

2. Zender kiezen, zie pagina 18 resp. 19

3. Zender opslaan



gewenste toets (1...6) ingedrukt houden tot de zender na een korte onderbreking weer te horen is. De zender is opgeslagen.

Het geheugenniveau en het gekozen toetsnummer verschijnen links in het display, bijv.:



### Zender oproepen

1. Golfgebied kiezen



Door aantippen kunt u binnen de geheugenniveaus MG en LG resp. FM overschakelen

2. Opgeslagen zender oproepen



op de gewenste toets (1...6) drukken.

## ZENDER OPSLAAN EN OPROEPEN

### Automatische opslag

De automatische opslagfunctie (AUTO-STORE) is handig als u tijdens een lange rit snel de sterkste zenders wilt kunnen beluisteren.

In de geheugenniveaus FMA, MWA en LWA kunnen de 6 sterkst ontvangen zenders automatisch worden opgeslagen.

Geheugenniveau FMA kiezen

A dark grey rectangular button with the white text "FM" centered on it.

ingedrukt houden.

Aanduiding in het display:

A dark grey rectangular display area. On the left, the text "FMA" is shown in white. To its right, the text "AUTOSTORE" is shown in a larger, white, pixelated font.

of

1. Geheugenniveaus MWA of LWA kiezen

A dark grey rectangular button with the white text "AM" centered on it.


zo vaak drukken tot het gewenste geheugengedeelte wordt aangewezen


2.

A dark grey rectangular button with the white text "AM" centered on it.

ingedrukt houden.

Er wordt automatisch naar geheugenniveau FMA, MWA of LWA overgeschakeld. De 6 sterkste zenders worden automatisch opgeslagen en er wordt overgeschakeld op de onder zendertoets 1 opgeslagen zender.

 Als er door slechte ontvangst geen zender kan worden opgeslagen, dan verschijnt korte tijd in het display "NO STATION" en de laatst gekozen zender wordt weer ingesteld. ◀

 Als u AUTOSTORE niet wilt gebruiken, kunt u in de geheugenniveaus FMA, MWA of LWA nog 6 zenders naar keuze opslaan, zie pagina 22. ◀

## VERKEERSINFORMATIE (TRAFFIC)

### Traffic-functie

Bij geactiveerde Traffic-functie (verkeersinformatie) verloopt de keuze van een verkeersinformatiezender in de onderstaande volgorde:

- ▷ Als u naar een zender met verkeersinformatie luistert, worden de verkeersradiomededelingen hiervan overgenomen
- ▷ Als u naar een zender zonder verkeersinformatie luistert, die echter bij een zenderreeks met verkeersinformatie hoort, dan wordt de verkeersinformatie hiervan overgenomen
- ▷ Als de beluisterde zender geen verkeersinformatie uitzendt en ook niet bij een zenderreeks met verkeersinformatie hoort, wordt naar de eerstvolgende verkeersinformatiezender gezocht.

### Meldingen en signalen

Als een zender verkeersinformatie uitzendt, dan verschijnt er achter de zendernaam resp. de frequentieaanwijzing "TP".

De onderstaande verklaringen hebben betrekking op de INF-aanduiding in het rechter display:

RDS INF\*

INF\*

Verkeersinformatie is ingeschakeld.

INF

Verkeersinformatie is niet ingeschakeld.

\* knippert

De verkeersinformatie is ingeschakeld, de ontvangen zender is geen verkeersinformatiezender.

### Verkeersinformatie in-/uitschakelen

Verkeersinformatie inschakelen

INF

In het display verschijnt korte tijd "TRAFFIC ON".

Tijdens de verkeersinformatie wordt de weergave van CD-wisselaar of CD onderbroken.

Volume voor verkeersinformatie instellen, zie pagina 10.

Verkeersinformatie uitschakelen

INF\*

In het display verschijnt korte tijd "TRAFFIC OFF".



## NIEUWS (NEWS)

### News-functie



Het weergeven van nieuws functioneert alleen bij zenders die het programmatype NEWS (nieuws) uitzenden, zie pagina 21. ◀

Bij geactiveerde News-functie (nieuwsberichten) vindt de keuze van een nieuwszender in de onderstaande volgorde plaats:

- ▷ Als u naar een zender met programmatype NEWS luistert, hoort u de nieuwsberichten daarvan
- ▷ Als de beluisterde zender niet het programmatype NEWS uitzendt, wordt na een zoekactie de volgende zender van het programmatype NEWS ingesteld.

### Nieuws in-/uitschakelen

Nieuws inschakelen

**INF** resp. **INF\***

ingedrukt houden.

In het display verschijnt korte tijd "NEWS ON".

Tijdens de nieuwsberichten wordt de weergave van CD-wisselaar of CD onderbroken.

Volume voor nieuwsberichten instellen, zie pagina 10.

Nieuws uitschakelen

**INF** resp. **INF\***

ingedrukt houden.

In het display verschijnt korte tijd "NEWS OFF".

## REGIONALE PROGRAMMA'S

Op het golfgebied FM zenden een aantal zenders de hele dag of op bepaalde tijdstippen regionale programma's uit. Deze zenders kunt u via de regionale functie ontvangen.

Regionale zender in-/uitschakelen

**RDS**

ingedrukt houden.

In het display verschijnt korte tijd "REG ON" resp. "REG OFF".

Als deze functie ingeschakeld is en de zender op een regionaal programma overschakelt, houdt het toestel het door u gekozen regionale programma aan.

## OP CD-WISSELAAR OF CD-SPELER OVERSCHAKELLEN

### MODE

zo vaak indrukken, tot op de gewenste audiobron (CD of CD-wisselaar) wordt overgeschakeld. Bij gevuld CD-magazijn of ingeschoven CD gaat de geluidsweergave over

op

▷ CD-weergave, zie pagina 28

▷ CD-wisselaar-weergave, zie pagina 33.

OVERZICHT

OVERZICHT

INSTELLEN

INSTELLEN

ONTVANGST

ONTVANGST

**AFSPELEN**

**AFSPELEN**

INDEX

INDEX

## CD STARTEN EN STOPPEN

### Starten

1. Toestel inschakelen, zie pagina 10
2. De CD met de bedrukte zijde naar boven in de CD-opening aanbrenge.

Aanduiding in het display:



Als er al een CD in de CD-opening zit (aanduiding CD in het display):

Weergave starten

MODE

zo vaak drukken tot "TR" in het display verschijnt.

### Stoppen



De CD wordt een stuk uit de CD-opening geschoven en het toestel schakelt over op CD-wisselaar of radio

of

toestel uitschakelen, zie pagina 10

of

op radio of CD-wisselaar overschakelen

MODE

zo vaak indrukken, tot op de gewenste audiobron (radio of CD-wisselaar) wordt overgeschakeld.

De weergave gaat over:

- ▷ direct op radioweergave, zie pagina 18
- ▷ bij aangebrachte CD op CD-wisselaar, zie pagina 33.

## STATUSGEGEVENS

NO DISC

De CD-opening is leeg.

CD ERROR

De CD is verkeerd ingelegd of vertoont een mechanisch defect.

## MUZIEKTITEL ZOEKEN

### Direct kiezen van een titel

Richting kiezen



De toets zo vaak indrukken tot de gewenste titel bereikt is.

De weergave van de CD begint bij de gekozen titel.

### Snel voor-/terugspoelen

1. Zoekrichting kiezen



ingedrukt houden. De nummers worden vervormd weergegeven

2. Om het vooruit/achteruit zoeken te onderbreken de toets loslaten.

De weergave van de CD begint bij de gekozen titel.

### Kort beluisteren en kiezen (Scan)

Alle titels van de CD worden automatisch na elkaar even gespeeld.

1. Kort weergeven starten



ingedrukt houden.

Aanduiding in display, bijv.:



2. Titel kiezen



ingedrukt houden.

De Scan-functie wordt onderbroken, het nummer wordt afgespeeld vanaf de plaats waarbij is gestopt.

## WILLEKEURIGE VOLGORDE


De nummers van de CD worden in willekeurige volgorde afgespeeld (Random Play).

Random Play starten

RND

Aanduiding in display, bijv.:

TR 07 RND CD

 De toetsen voor het direct kiezen van een titel en het snel vooruit/achteruit zoeken kunnen tijdens Random Play worden bediend. Hierdoor is het mogelijk om een ongewenste titel over te slaan. ◀

Random Play stoppen

RND

De Random Play-functie wordt onderbroken, het nummer wordt afgespeeld vanaf de plaats waarbij is gestopt.

## TITELHERHALING

De actuele muziektitel wordt voortdurend herhaald (Repeat).

Repeat starten

RND

ingedrukt houden.

Aanduiding in display, bijv.:

TR 01 RPT CD

Repeat beëindigen

RND

ingedrukt houden.

De volgende muziektitels worden weer afgespeeld.

## CD-WISSELAAR\*

### Inbouwplaats

De CD-wisselaar voor 6 CD's is rechtsachter in de bagageruimte aangebracht.

### CD-magazijn verwijderen

Voor het vullen resp. leegmaken moet het CD-magazijn uit de CD-wisselaar worden verwijderd.

1. Klep naar rechts schuiven




2. Toets indrukken



Het magazijn wordt naar buiten geschoven en kan worden verwijderd.



### CD-magazijn vullen/leegmaken

 De CD's bij het vullen of leegmaken van het CD-magazijn altijd aan de rand vasthouden; de spiegellende CD-aftastzijde niet aanraken. ◀


De CD-vakken zijn overeenkomstig de CD-keuzetoetsen genummerd.

Vullen:

De CD met de bedrukte zijde naar boven in een CD-vak schuiven.

Leegmaken:

De betreffende schuif zoals afgebeeld naar buiten trekken en de CD verwijderen.

 Het afspelen van single-CD's met een speciale adapter wordt afgeraden. De CD's of de adapter kunnen klem komen te zitten.

Speciale magazijnen voor single-CD's zijn in de handel verkrijgbaar. ◀



### CD-magazijn aanbrengen


1. Klep naar rechts schuiven
2. Het CD-magazijn met de pijl in de richting van de CD-wisselaar tot de aanslag naar binnen schuiven
3. De klep weer sluiten.

MA00228CMA

MA00183CMA

## CD-WISSELAAR\*

### Bedrijfstemperaturen

 De CD-wisselaar alleen bij temperaturen van  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$  tot  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$  gebruiken, zodat storingen worden voorkomen. Ook het uitgeschakelde apparaat alleen aan temperaturen van  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  tot  $+85\text{ }^{\circ}\text{C}$  blootstellen. ◀

### Luchtvochtigheid

Door een te hoge luchtvochtigheid in de CD-wisselaar kan het gebeuren dat de focuslens voor de laserstraal beslaat, waardoor de CD niet kan worden gelezen.

### Vorzorgsmaatregelen voor lasertoestellen

De CD-wisselaar is een laserproduct van klasse 1.



De afdekking niet verwijderen. Het toestel niet gebruiken als de afdekking is beschadigd. Anders bestaat het gevaar van ernstig oogletsel door onzichtbare laserstraling. Reparaties of onderhoudswerkzaamheden uitsluitend door gekwalificeerde bedrijven laten uitvoeren. ◀



## CD STARTEN EN STOPPEN


### Starten


MODE

druk zo vaak tot het display op de bedieningsaanduiding voor de CD-wisselaar overgaat, bijv.:

CD 2-01

De weergave begint na enige seconden bij de plaats waar voorheen werd geëindigd.

 Als het CD-magazijn opnieuw is gevuld, begint de weergave met de CD in het onderste vak, bijv. CD 1, titel 1. ◀

 Als u zelfgebrande CD's afspeelt, kunnen storingen (bijv. haperingen) optreden. ◀

### Stoppen

Toestel uitschakelen, zie pagina 10

of

op radio of CD overschakelen

MODE

zo vaak drukken tot de bedieningsaanwijzing op de gewenste audiobron (CD of radio) overschakelt.

De geluidswaergave gaat bij ingelegde CD resp. direct over op

▷ CD-weergave, zie pagina 28

▷ radiohoren, zie pagina 18.

## STATUSGEGEVENS

NO DISC

Het CD-vak is niet gevuld of de CD is er verkeerd in gelegd.

NO DISCS

Het magazijn is leeg.

NO MAGAZINE

Er is geen magazijn aangebracht.

CD CHECK

De inhoud van de CD wordt gelezen.

HIGH TEMP

Te hoge bedrijfstemperatuur.

Als de normale bedrijfstemperatuur is bereikt, wordt de weergave automatisch voortgezet.

## MUZIKTITEL ZOEKEN

### CD uitkiezen



De toets van het gewenste CD-nummer (1...6) links of rechts indrukken.

In het display verschijnt het betreffende CD-nummer. De weergave begint bij de eerste titel. Aan het einde van de laatste titel wordt automatisch overgegaan naar de volgende CD.

### Direct kiezen van een titel

Richting kiezen



De toets zo vaak indrukken tot de gewenste titel bereikt is.

De weergave van de CD begint bij de gekozen titel.

### Versneld vooruit/achteruit zoeken

#### 1. Zoekrichting kiezen



ingedrukt houden. De nummers worden vervormd weergegeven

#### 2. Om het vooruit/achteruit zoeken te onderbreken de toets loslaten.

De weergave van de CD begint bij de gekozen titel.

## MUZIEKTITEL ZOEKEN

### Kort beluisteren en kiezen (Scan)

Alle titels van de CD worden automatisch na elkaar kort weergegeven.

#### 1. Kort weergegeven starten



M

ingedrukt houden.

Aanduiding in display, bijv.:



#### 2. Titel kiezen



M

ingedrukt houden.

De Scan-functie wordt onderbroken, de CD wordt afgespeeld vanaf de plaats waarbij is gestopt.

## WILLEKEURIGE VOLGORDE

De muziektitels van de CD's worden in willekeurige volgorde afgespeeld (Random Play).

Random Play starten



RND

Aanduiding in display, bijv.:



De toetsen voor het direct kiezen van een titel en het snel vooruit/achteruit zoeken kunnen tijdens Random Play worden bediend. Hierdoor is het mogelijk om een ongewenste titel over te slaan. ◀

Random Play stoppen



RND

De Random Play-functie wordt onderbroken, de CD wordt afgespeeld vanaf de plaats waarbij is gestopt.



OVERZICHT

OVERZICHT

INSTELLEN

INSTELLEN

ONTVANGST

ONTVANGST

AFSPELEN

AFSPELEN

INDEX

INDEX

# ALLES VAN A TOT Z

- A**  
Aan/uit 5  
Aanwijselementen 4  
Afkortingen 41  
ALARM 21  
AM-golfgebied 18  
Anti-diefstalbeveiliging 7  
Automatische  
  diefstalbeveiliging 7  
Autoradiopas 7  
AUTOSTORE 23
- B**  
Balance BAL 14  
Bass 14  
Bedieningselementen 4  
Bedrijfstemperaturen 32
- C**  
CD  
  CD ERROR 28  
  direct kiezen van een  
  titel 29  
  kort beluisteren 29  
  muziektitel zoeken 29  
  NO DISC 28  
  starten 28  
  stoppen 28  
  terugspoelen 29  
  titelherhaling 30  
  uitschuiven 5, 28  
  voorspoelen 29  
  willekeurige volgorde 30  
CD CHECK 33  
CD ERROR 28  
CD-onderhoud 6  
CD-opening 5  
CD-uitschuiftoets 5  
CD-wisselaar 31  
  achteruit zoeken 34  
  bedrijfstemperaturen 32  
  CD CHECK 33  
  CD uitkiezen 34  
  direct kiezen van een  
  titel 34  
  HIGH TEMP 33  
  inbouwplaats 31  
  kort beluisteren 35  
  luchtvochtigheid 32  
  muziektitel zoeken 34  
  NO DISC 33  
  NO DISCS 33  
  NO MAGAZINE 33  
  starten 33  
  stoppen 33  
  temperatuurgebied 32  
  vooruit zoeken 34  
  willekeurige volgorde 35  
  zelfgebrande CD's 33  
Copyright 2
- D**  
Direct kiezen van een titel  
  CD 29  
  CD-wisselaar 34  
Display 5  
Driver-functie  
  aanduidingen en  
  signalen 16  
  in-/uitschakelen 16
- E**  
ELECTRONIC 15
- F**  
Fader FAD 14  
FESTIVAL 15  
FM-golfgebied 18
- G**  
Geheugenniveaus 22, 23  
Geheugenplaatsen 22  
Golfgebied kiezen 18
- H**  
Handmatige zenderkeuze  
  MAN 18  
Harman Kardon  
  driver-functie 16  
  ELECTRONIC 15  
  FESTIVAL 15  
  instellen 15  
  INSTRUMENTAL 15  
  klankinstelling 15  
  MINI h/k 15  
  SPATIAL 15  
HIGH TEMP 33  
Hoge tonen TREB 14
- I**  
Impressum 2  
Inbouwplaats  
  CD-wisselaar 31  
INF 24, 25  
INSTRUMENTAL 15
- K**  
Klank  
  middenstand 14  
Klankregeling 14  
Kort beluisteren SC  
  muziektitel 29, 35  
  zender 20
- L**  
Lage tonen BASS 14  
LG-golfgebied 18  
Linear 14
- M**  
MG-golfgebied 18  
Middenstand 14  
MINI h/k 15

## ALLES VAN A TOT Z

### Minimum volume

NAVI MIN 12

TP MIN 10

### Muziektitel

kort beluisteren 29, 35

willekeurige

volgorde 30, 35

zoeken 29, 34

### N

NAVI MIN minimum

volume 12

### Navigatie

volume instellen 12

News-functie 25

### Nieuws NEWS

in-/uitschakelen 25

volume instellen 10

Nieuwsberichten 25

NO DISC 28, 33

NO DISCS 33

NO MAGAZINE 33

### O

Omgang met

CD's 6

Onderhoud 6

Ontvangstkwaliteit 19

Opmerkingen met betrekking

tot de handleiding 2

Overzicht 4

### P

Programmatype PTY 21

PTY AUTO/PTY OFF 21

### R

Radio Data System RDS 19

Radio luisteren

bij afgezet contact 10

Random Play RND

CD 30

CD-wisselaar 35

RDS Radio Data System 19

REG ON/REG OFF 25

Regionale programma's

REG 25

Reiniging van het toestel 6

Reinigingsmiddelen 6

Repeat RPT 30

RESET? 13

RND Random Play

CD 30

CD-wisselaar 35

RPT Titelherhaling 30

### S

Scan SC

CD 29

CD-wisselaar 35

radio 20

Snelheidsafhankelijke

volumeregeling 11

SPATIAL 15

SPEED VOL 11

Symbolen 2

### T

Telefoneren

stomschakeling 10

Titelherhaling RPT 30

Toestel

afbeelding 4

in-/uitschakelen 10

reiniging 6

Toetsen 4

TONE LIN 14

TP MIN minimum volume 10

Traffic-functie 24

Treble TREB 14

### U

Uitschuijftoets 5

Ultrakortegolgebied 18

### V

Veiligheid

CD-wisselaar 32

Verkeersinformatie

in-/uitschakelen 24

meldingen en signalen 24

traffic-functie 24

volume instellen 10

Verkeersradio-

mededelingen 24

Volume

aanpassen 10

snelheidsafhankelijk

instellen 11

van de

navigatiemededelingen

instellen 12

van de nieuwsberichten

instellen 10

van de verkeersradio-

mededelingen instellen 10

Volumeregeling

rechts/links BAL 14

voor/achter FAD 14

### W

Willekeurige volgorde

CD 30

CD-wisselaar 35

### Z

Zender

instellen via

frequentie 18

instellen via

zendernaam 19

kort beluisteren 20

oproepen 22

opslaan 22, 23

zoekfunctie 18

## **ALLES VAN A TOT Z**

Zendertoetsen 22, 23

Zoekfunctie

    muziektitel 29, 34

    zender 18, 19

Zoektoets 5



## AFKORTINGEN

Aanduiding in display	Betekenis
BAL	Balance – regelen van het volume rechts/links
CD	Compact Disc – verschijnt bij ingeschoven CD en bij CD-weergave van CD-wisselaar
FAD	Fader – regelen van het volume voor/achter
FM	Frequency Modulation – golfgebied ultrakortegolf
FM1/FM2/FMA	Opslagniveaus 1, 2 en AUTOSTORE in golfgebied ultrakortegolf (FM)
INF	Informeren – verkeersradio (TRAFFIC) en nieuws (NEWS) in-/uitschakelen
LW/LWA	Golfgebied lange golf resp. opslagniveaus LW/AUTOSTORE in golfgebied LW (LG)
MAN	Handmatig zenderzoeken
MINI h/k	Klankpatroon van het Harman Kardon-systeem
N/A	Not applicable – de Driver-functie wordt voor de gekozen klankinstelling niet aangeboden
MW/MWA	Golfgebied middengolf resp. opslagniveaus MW/AUTOSTORE in golfgebied MW (MG)
NAVI MIN	Navigatie-minimaal volume – instellen van het volume
PTY	Programmatype (bijv. nieuws, sport, popmuziek enz.) in het ultrakortegolfgebied (FM)
RDS	Radio Data System in golfgebied ultrakortegolf (FM)
REG	Regionaal programma op golfgebied ultrakortegolf (FM)
RND	Random Play – willekeurige volgorde van de muziektitels op CD en CD-wisselaar–
RPT	Repeat – herhaling van geselecteerde CD-titels
SC	Scan – zender of titel kort beluisteren
SPEED VOL	Speed Volume – instellen van het snelheidsafhankelijke volume
TONE LIN	Tone Linear – terugzetten van de klankinstellingen naar de middenstand
TP	Traffic Program (verkeersinformatie)
TP MIN	TP- en NEWS-minimum volume – instellen van het volume voor verkeersradio en nieuws
TR	Track (titel) – verschijnt bij CD-weergave van de radio
TREB	Treble – instellen van de hoge tonen

**HEAR ME.**